華僑國兵會發動募款
僑界熱烈捐助鼓樂隊

（蓉訊）：溫哥華加拿大陸海空華僑國兵會，昨日派出募捐隊伍，梁甦魂。陳頌常，黃樂安。雷兆基。雷紹裘。林伯篤，鄭榮光，林樹榮，馬迪冠，簡曼平，高福宇等，分別向華區募捐善款，以維持該會主辦之鼓樂隊經費。深蒙各界僑胞僑商僑團熱烈贊助，該會同仁深感激僑界之鼓勵與支持；茲將捐款善士仁翁芳名列后。

永隆公司東主林源翁捐助一百元。梁甦魂，陳品戲衣服廠每五十元，約翰毛德氏，劉儉升，雷紹裘，李給珉，李炯康，加拿大信托公司，金門銅信托公司，聯昌公司，三利公司，新位仁，陳偉津，鄭錦發，都絕仁公司，林佐治，李P，K，醫生，周衛賢，方文良每拾元，卑詩魚舖，庚利公司，中國點心，高福田，蔣玉蓮，馬均德，簡業存，同昌公司，美生公司，成昌公司，泰興公司佐治勝，瑪梨公司，黃潭美，每五元，捐助五元以下者甚多，容日另報。

該會懇求各界僑團捐助，可將書款直寄交該會，簡氏公司簡建平，華埠雜誌馬國冠二君代轉亦妥云。

點城華僑音樂社
新成立選出職員

（點城訊）本埠愛好音樂之青年，深感缺乏娛樂遣興，遂集體組織一個「音樂」劇社之新機構，經誌前報，昨二月十二日舉行選舉車資選舉結果，計有潘樹深，李曜煜，潘禎祥，余煜，李炳耀焦朝棟翁偉平，司徒琪，朱子峰等九人當該社第一屆執行委員，今經復選完竣，社長潘樹深，副余煜，音樂主任潘禎祥，劇務主任李曜煜，文書主任朱子峰，財政主任李炳耀，交際主任馬朝棟，宣傳主任鄺俊，禮利主任司徒琪，會計主任潘國光，監督潘悅富，顧問張玄，服飾主任許賢等。查當選諸君，向來熱心社會，舉辦公益事業，悉力以赴，尤盛音樂以及戲劇方面，頗有心得研究，將來如有寸進，尚為僑社慈善公益效勞揭曉後咸盛得人，又聞該社音樂組以及戲劇組，均由潘禎祥，李耀煜負責指導學習，凡有音樂興趣之華僑青年歡迎加入為該社社員云。

點城警世鐘活動雜絮

（點問頓訊）本埠警世鐘劇社歷年來在各社員之努力下，如上僑衆之愛護社會日隆，其所置備之一切戲服，樂器，景幕等導具，比港澳之中型劇班不遑多讓，多年來除每屆聖誕演劇娛衆外，西人藝術團體，每年聘表演，每次都護得崇尚榮譽歸來，殊為我僑爭先不少，早月曾參加農曆新年晚會表演，五百多西人賓客中，大都是政府官員，音樂藝術家等，在欣賞國樂之餘，都讚頌我國樂調悠揚永為不已！近日又接到世界另族聯合會來函邀請前往參加，世界民族性藝術表演出，以及本埠卑詩省電視台聘請為拍攝「中華民族藝術之光」之國樂表演。故近月來社員們在工餘疲乏之暇，都不懈於音樂鍛鍊，一方面固可借此以怡情消倦，其次更可將精益求精，以備為我民族爭光，何樂不為！

（未完）

點城馬氏職員交代
定期舉行春宴聯歡

振兆，才益，本構，英源，持臨，宜振，各一元，餘容續報云。

又訊：該所近來迭承各宗人，關心族務，常惠助經費，補助行政福利事項，昨元月廿四日，又荷昆仲宗元君等，秉承其先慈生平熱心公益遺訓，節約喪儀，捐助經費廿元，該所同人，深致無限謝忱云。

（完）

塘西花月痕
（韓西花月痕 韓道誠 五一二）

第四十三節：「詩妓」紫蘭花小史

星期休假，亦相偕出遊，我以為你一定有份參加？少文細笑道：「三個月之前，倒是實情，但遊龍宋皇台，情形大變，今時不同往日了。」

說到情裏，蘭素和符圖，施旋然從外來，見母親正與表哥談話，兩人上前打招呼，嚴氏細心觀察兩人的行動，眉梢眼角，不知不覺間，流露親暱的情緒，旁觀者清，她心裏暗呼不妙，但她出身詩禮家庭，深明大義，這等事關係各方面，如果鹵莽發作起來，不獨自己家聲玷辱，甚至影响姊夫回間書塾，不須等待明年五月開課，馬上就要「關門大吉」。不久韓翁托少，他特別發開其他應酬，親自到來參加這個「生日」慶典，賴文叔夫婦難得貴人蒞光，待遇高興，嚴氏見此情形，趁好暫時放開懷抱，盡主之歡。

可是中心焦灼，在真相未明瞭之前，嚴氏仍舊牽腸掛肚，食不知味，寢不安席，暗自唉聲嘆聲，又怕丈夫誠破，提出質問，正不知何詞以對？慈母愛護兒女之心，無微不至，嚴氏的處境，眞是若不堪言！好容易捱到翌日清晨，時鐘鄭打六下後氏遽然驚醒，她想叫蘭素起身，問個明白，才覺放心，但她又恐怕驚丈夫所聞，無花掩飾，反為不美，正在躊躇莫決之際，蘭素經已返書塾上課，沒耐何再認耐一個時辰。

直至蘭素早膳放學回家，韓翁吃完早飯返商店辦公，始有機會談話。她一見丈夫踏出門口，即呼喚女兒人房，順手掩門，舉頭第一句便說道：「我有重要事和你商量，你不必担心趕返書塾，我已決定替你告一天假！」她邊說邊端詳上下，凝眸不稍瞬，蘭素覺得母親態有異，心裏暗自吃驚，忙問她商量什麼事？嚴氏莊容正色地說道：「什麼事喝？我現在問你，近來你常出夜街，到底與誰人同行？」

靚餐館招頂

亞省板汝和埠新皇宮餐館，尚來生意暢旺，法年從新裝修時代化，業務倍增，因人力缺乏，迫要割愛出頂，價錢相宜，有意營斯業者，請來面議或函商洽可。

本館主人啓
New Palace Cafe, Bonnyville, Alta.

◎哀謝

先夫曹公社容（番邑鳩湖鄉人）之喪繞於二月廿一（星期三）下午一時假座固連喜魂殯儀館出殯歸土安塋於夫利沙墳場叨蒙男女宗親戚友誼惠賜輓聯花圈及親臨執紼素車隨行降情高誼殁存均感謹此哀謝

未亡人 鄭氏 泣淚稽首
孤女 木蘭巧珍 泣血稽顙
厚恩芳名 恕不稱呼

（輓儀）鄭發五十元 李祝卅元
黃業 駱沛 程萬 曹叙 周柏章
蘇演良 每十元 許培，吳松 黃偉才
馮賢贊 余錦文 黃星南
每五元
（花圈）楊機佳 葉大燦 曹彩
曹牛 徐炎

◎哀謝

先考諱炳沾字恒煖馬公府君台山白沙南蒲西頭社人痛於民國五十七年正月廿六日壽終正寢禎閱享壽七十六歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於式月大日壹点半鐘假座九十七街壹百壹十壹號暗運由柏殯儀館舉行開祭出喪歸土安塋于華珠綱墓園叨蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏 泣淚稽首
孤子 建平 泣血稽顙
媳婦 鄺氏 拭淚頓首
男孫 德彬德超加利 拭淚鞠躬
女孫 頌慈慧慈瑞慈 拭淚稽首
孤女 玉儀（適黃門） 泣淚稽首
女婿 黃毓棠 拭淚頓首
外孫女 黃艷華艷清
素珍素珊素燕 拭淚稽首

惠賜芳名 恕不稱呼

（輓儀）黃毓棠合家五百大元
秋植合家壹百大元 兆鯤合家廿元
卓明卓器共叁十元 優本瑞瑞廣翊
上各合家每十元 本禮 瀚華 瑞沛
耀邦 沾銓 黃藹傳 光源 黃質邦婆
昭明母親 昌旺婆 以上各合家每五元
光健光亮共五元 恒勵 億倫 恒察
各合家每三元 黃洪湘 余偉英 恒磊
恒森 醒啓 黃熾姆 本構 為佐
以上各合家每式元 盤鈞卓合家式元
（花圈） 黃江夏堂一環 秋植 兆鯤
偉耀 凱旋 炳良 廷芳 銓周 鄺光
晶 以上各合家每一環 樹霖樹榮合
才舜民權合 朱士明惠貞合 兆俊兆雄
合 鄧漢毅鄧漢持合 陳阜鳴陳文義
盤煉夫人合 甄炳沾黃英欽俊樑合
華軒長宗才 詠炳樞合 趙龍顧盧一亞

公代 東

本總堂謹訂於本年三月十日午后一時舉行成立第四十二週年紀念典禮及開全加代表聯席會議處備茶点招待同日下午五時半假座華僑大酒樓識會統請各埠陳穎川堂代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示一切易勝企盼

紀念：本堂前輩宿員七十歲以上並邀賁臨足蒙務
考請自動報名赴宴享受免費優待恕不另柬

雲高華 加拿大 陳穎川總堂同人敬約

公司 天活 五活 平 百貨 賣

華人瓜雲埠錦碌。中心及部一號六仙
域埠頓三間舖。卡技利蔬菜二號五仙
點問廿七。廿八。廿九。廿月五毛
由期二。三。四。星期五毛
芥蘭 每磅三毛五仙
蘿白 每磅一毛
白菜 紹菜 芥菜
每磅壹毛五仙
白菜心 每磅二毛 三毛三仙
冬瓜 二磅三毛
生薑 每磅二毛五仙
荷蘭荳 每磅八毛九
毛瓜苦瓜 每磅九毛九

"產業買賣"
湯天豪 HOWE TONG

電話：公司 733-8181 住宅 325-0527
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver, B. C.

本公司建業以還，凡數十載，素以忠誠服務於人羣，深博各界人士之讚賞，故享譽於加國。

現為照顧華僑利益起見，特委派湯天豪君專誠候教於華僑社會，以資便利僑胞之一切產業，交易是荷。

△西人殯室，位市中旺區，有五十一坐位傢俬用具如新，營業時間短，開價一萬五千九百元，須付一半現欵，租約二年再可延長三年，前途無限。

△八組柏文舊樓，但堅固，地積50×153尺土地古牆，近紅街，車站，學校，商店每月收入約八百元，須式萬元現欵，付欵利息七厘，抵買。

△商業地連屋廿寶，開價一萬八千八百元 Granville 西街，市中心區，每月可收租金式百元，將來可改建商業大廈，發財機會勿錯過。

本公司有大批顧客想買產業，也想賣產業，歡迎僑胞隨時詢問。

振華松惠仝 鏡河余樂麗論敬本彬炎坤
丁關鴻振聘或本孔恆鐸均廷祖母仝
黃質邦婆耀鐸東華烈光銳仝 才益黃
金銳黃銳 甄光儒政平仝 黃好禮華烈
左署李財德瑞福仝 本就岡業立隆黃
壩潘龍仝 西人花園四個
ick, Chong & Family, Bonnyville, Staff Palm
Davies: George & Maxine Fisher & Family, Mr. &
Mrs. Tom Robertson, Tommy & Carol Robertson
素車）馬氏公所 鏡河 才益 寧俊
敬平 甄光儒 黃好禮 恆磊夫婦
本構夫婦 本彬 錦環 恆森夫婦
兆鯤夫婦 黃熾夫人 余琳慶夫人
恆察夫婦 恆鐸 本啓夫婦 柔登
廷芳 周福振夫婦 朱士明夫婦 立隆
夫婦 昌管夫婦 盧一亞夫人 韜倫
左署 為卿 優本夫婦 醒本夫人
樹霖夫人 卿邦夫人 瑞瀚夫人 鄺禮
卓器 盤煉夫人 西友阻 凱旋夫婦
陳阜鳴 陸燒女士 廷利 才詠夫婦
柔康 植元 鄭耀鐸夫婦 秋植夫婦
甄炳沾 聘政夫人 孟本夫人 瀚華母親
貞質邦婆 沾銓 為佐夫人 黃兆俊
本孔夫人 西友男女十名

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
鹹甜美點
即日應市

袁光日
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店
殘館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律懽迎

慶祝總行八十週年
加獎利息酬謝僑胞
全國空前最高
加獎 活期 存欵 五厘半
新舊儲戶滿五百元者均立即加息半厘，即是五厘半，未滿五百元者仍享受五厘。
定期 存欵 七厘
每儲戶享受政府儲蓄保障每人担保二萬元
懽迎外埠僑胞由郵儲款
香港滙兌快捷妥當
服務時間：由星期一至星期五 經理黃宗振
每日由上午九時半至下午六時 即經理黎吉

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

黃堃俠公證人事務所
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△每星期六下午十式時至五時特別黃君服務
△平日辦公時間照常
旅行部經理黃永祥

惠德姻緣服務社
社分大拿加
Wai Tak Service Bureau
P. O. BOX 461
Victoria, B. C. Canada

選擇對象廣大。
婚姻幸福機會多。

本社為三藩市首創婚姻服務，代辦男女婚姻徵求，自開業以來由本社介紹而達到結婚目的者衆多，本社擁有居於美洲各埠及遠東各地之男女徵婚者，全有誠意結婚成家立室。

本社承蒙各界人士鼓勵及要求，特設加拿大分社，凡委託本社代為介紹，一切問訊絕對保守秘密，并派專員了解對方背景，徵婚年齡性別不限，收費低微，章程印備，函索即寄，切勿以害羞而誤人生幸福。

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

最新中國唱片
白毛女
沙家濱
海港
紅燈記
智取威虎山
奇襲白虎團
懽迎參觀選購

加拿大龍岡親義總公所登記通告

為通告全加劉，關，張，趙，四姓昆仲：本總公所全加龍親代表大會第一次會議，決議：舉行全加昆仲登記，俾明悉各個埠人數概況，藉資聯繫，並定于一九六八年五月三十一日登記完竣，不收登記費，特此通告週知，希我各埠昆仲，通力合作，如期完成登記為要，登記表格印備，函索即寄。

登記地點：
域多利龍岡親義總公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 1717½ Government St., Victoria, B.C.
多明度龍岡親義公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 105A Elizabeth St., Toronto, Ont.
雲高華龍岡親義公所 Lung Kong Tin Yee Ass'n, 135½ E. Pender St., Vancouver 4, B.C.